

**UDALBATZAK 2013KO EKAINAREN 11N EGINIKO
EZOHIKO OSOKO BILKURARI DAGOKION AKTA**

Erreterriako Udaletxean, bi mila hamahiruko ekainaren 11ko arratsaldeko 16:05 zirela, lehenengo deialdian eta Julen MENDOZA PEREZ alkate jaunaren esanetara, ondorengo zinegotziak elkartu dira:

- Garazi LOPEZ DE ECHEZARRETA AUZMENDI
- Luis Maria DIEZ GABILONDO
- Miren Alazne KORTA ZULAIKA
- Unai UNSUAIN ELVIRA
- Iruñe BALENCIAGA ARRESE
- Jon TXASKO ORGILLES
- Asier MUJIKA ETXANIZ
- Maria RODRIGUEZ RODRIGUEZ
- Joaquin ACOSTA PACHECO
- Joseba ECHARTE MARTIN
- M^a Angeles MACHIN RODRIGUEZ (Jakinarazten da bilkurara 16:10ean etorri zela)

- Jose Angel RODRIGUEZ MEDINA
- M^a del Mar CARRILLO GASCON
- Isaac PALENCIA CABALLERO
- Maite PEÑA LOPEZ
- Jose Ignacio IRASTORZA GARCIA
- Marta BAREA JUARISTI
- Jose Manuel HERZOG DE BUSTOS
- M^a Angeles BASTOS FERNANDEZ
- Jose Manuel FERRADAS FREIJO

Bertan dago, ekitaldiaz fede emateko, Begoña BUENO BARRANCO idazkari nagusia.

Era berean, bertan dago Txema ARENZANA GARCIA udal kontu-hartzailea.

PUNTU BAKARRA: Erreterriako kale-garbitza

**ACTA DE LA SESIÓN EXTRAORDINARIA DE
PLENO DE LA CORPORACION CELEBRADA EL
DÍA 11 DE JUNIO DE 2013**

En la Casa Consistorial del Ayuntamiento de Erreterria, siendo las 16:05 horas del día 11 de junio del año dos mil trece, se reúnen en primera convocatoria, bajo la Presidencia del Alcalde Don Julen MENDOZA PÉREZ, los siguientes Concejales:

- Garazi LÓPEZ DE ECHEZARRETA AUZMENDI
- Luís María DÍEZ GABILONDO
- Miren Alazne KORTA ZULAIKA
- Unai UNSUAIN ELVIRA
- Iruñe BALENCIAGA ARRESE
- Jon TXASKO ORGILLES
- Asier MUJIKA ETXANIZ
- María RODRÍGUEZ RODRÍGUEZ
- Joaquín ACOSTA PACHECO
- Joseba ECHARTE MARTÍN
- M^a Ángeles MACHÍN RODRÍGUEZ (Se hace constar que se incorpora a la Sesión a las 16:10 horas)

- José Ángel RODRÍGUEZ MEDINA
- M^a del Mar CARRILLO GASCÓN
- Isaac PALENCIA CABALLERO
- Maite PEÑA LÓPEZ
- José Ignacio IRASTORZA GARCIA
- Marta BAREA JUARISTI
- José Manuel HERZOG DE BUSTOS
- M^a Ángeles BASTOS FERNÁNDEZ
- José Manuel FERRADÁS FREIJO

Asiste y da fe del Acto, la Secretaria General Begoña BUENO BARRANCO

Igualmente asiste el Interventor Municipal Txema ARENZANA GARCIA.

PUNTO UNICO: contratación de la gestión del

eta hiri-hondakin solidoak jaso eta garraiatzeko zerbitzua kontratatzea.

Datorren ekainaren 30ean amaitzen da “FOMENTO DE CONSTRUCCIONES Y CONTRATAS, S.A.” enpresarekin “Errenteriako kaleak garbitu eta hiri hondakin solidoak bildu eta garraiatzeko zerbitzua” emateko sinaturiko kontratua.

Beharrezkoa da arestian aipaturiko zerbitzuaren beste kontratazio bati ekitea.

Horretarako lizitazioa arautuko duten baldintza-agiri ekonomiko-administratiboak eta teknikoak idatzi dira.

Udalaren behin-behineko Kontu-hartzaileak txostena eman du.

Kontratazioa eta Ondarea saileko Arduradunaren txostena kontuan hartu da.

Lehendakaritza eta Barne-antolaketako Batzordeak proposamena ikusi ondoren.

Mintzatu dira:

* Peña andreak (EAJ-PNV) esan du EAJ bere alderdiak oso era posibiboan baloratzen dituela Alderdi politikoek zein Langileria batzordeak eginiko ekarpenak. Bere iritziz, denbora horrek balio izan du, hein apal batean bederen, baldintzak argitzeko eta hobetzeko. Gauzak zehaztearren, hiru puntu aitatu nahi ditu berdintasuna bultzatzeko eta hizkuntza irizpideekin zerikusia duten puntuak jasotzeko, beroriek gauzatzeko neurriak ipini direlako. Era berean nabarmendu nahi du Lurraldeko lan-hitzarmenaren aipamena sartu izanak etorkizunean ekidin ditzakeela han izan dituzten, ezagutzen dituzten eta jasan izan dituzten bezalako arazo handiak. Zentzu horretan, beraz, oso positiboki baloratzen dute eta proposamenaren aldeko botoa

servicio de limpieza viaria y recogida y transporte de residuos urbanos en Errenteria.

Visto que el próximo día 30 de junio finaliza el contrato suscrito con “FOMENTO DE CONSTRUCCIONES Y CONTRATAS, S.A.” para la prestación del “Servicio de limpieza viaria y recogida y transporte de residuos urbanos de Errenteria”.

Vista la necesidad de proceder a una nueva contratación del servicio anteriormente señalado.

Visto que se han redactado al efecto los correspondientes pliegos de condiciones económico-administrativas y técnicas que han de regir la licitación.

Visto el informe del Sr. Interventor Municipal Acctl.

Visto el informe del Responsable de Contratación y Patrimonio.

Vista la propuesta de la Comisión de Presidencia y Régimen Interior,

Se producen las siguientes intervenciones:

* Interviene la Sra. Peña (EAJ-PNV) manifestando que quiere señalar que desde el Grupo PNV se valora positivamente el que se hayan recogido las aportaciones que se han realizado tanto desde los Grupos Políticos como también por parte del del Comité. Cree que han servido para clarificar los pliegos y también, en un modesto término, para mejorarlos. En concreto quiere señalar tres cuestiones en relación con las cláusulas de fomento de la igualdad y los criterios lingüísticos, ya que se establecen las medidas que van a hacer posible que se lleve a cabo. Señalar también la inclusión de la alusión al Convenio Provincial que cree que en el futuro puede evitar que haya grandes problemas como ya los ha habido aquí, lo conocen y los han

emango dute.

* Rodriguez jaunak (Euskal Sozialistak – Socialistas Vascos) esan du berak arazo bat duela, hain zuzen pasa behar zizkioten azken baldintza-agiriak ez dizkiotelako pasa. Horrela, mahai gainean dituenak Lehendakaritza batzordea egin baino lehenagoko eta osorik ez direnak ditu. Hala ere, konfiantzazko boto bat emango du eta, batzordean geratu zen moduan, baldintza-agiri osoak ematea espero du. Bestalde, esan behar du teknika mailan planteatu diren, zein teknikoak baino gehiago politikoak diren beste batzuek, EAJ lan-hitzarmena aplikatzeko eremua barne, onartzen dituztela, eta ondorioz, baldintza-agirien aldeko botua emango dute.

* Alazne Kortak (O.E. BILDU) esan du egia dela Rodriguez jaunak esaten duena, izan ere, azken momentuan aldaketa batzuk egin eta bozkatu zituzten, eta konpromisoa hartu zuen behin-betiko testua bidaltzeko, eta ez du egin. Hala ere, uste du, akordioa hartzeko proposamena, bertan hitz egin eta onarturiko terminoetan etorriko dela.

* Begoña Bueno idazkariak esan du espedientean jasota dagoela azken testu hori, ez dutela bidali, baina bertan dutela.

* Julen Mendoza alkateak esan du batzordetik pasa eta bozkatu ziren aldaketak aktan jasota daudela, eta beraz, bozkatuko dutena da batzordean planteatu eta onartu ziren aldaketa guztiak jasotzen dituen behin-betiko testua. Esan nahi du, egia dela ez dutela bertan testua, baina bai akta, eta horrek esango die zer onartu zuten eta zer ez. Eta nahasmenik gerta ez dadin, hori da bozkatuko dutena.

sufrido. La simple inclusión en los pliegos puede evitar problemas y en ese sentido se valora positivamente y van a dar su voto favorable.

* Interviene el Sr. Rodríguez (Euskal Sozialistak – Socialistas Vascos) manifestando que tiene un problema ya que los últimos pliegos que se les tenían que haber pasado, no se han pasado. El último que tienen encima de la mesa, es uno incompleto anterior a la Comisión de Presidencia. Va a dar un voto de confianza y quiere entender que se les va a presentar el pliego completo tal y como se quedó allí. Por otra parte tiene que decir que todas las cuestiones que han planteado tanto a nivel técnico como algunas mejoras en algunas otras cláusulas menos técnicas pero más políticas, inclusive con el tema que indicaba el PNV en cuanto al ámbito de aplicación del convenio, han sido aceptadas, han sido aprobadas con lo cual ellos van a votar a favor de este pliego.

* Interviene en euskera la Sra. Alazne Korta (O.E. BILDU) manifestando que es cierto lo que dice el Sr. Rodríguez, puesto que en el último momento realizaron ciertas modificaciones y las votaron, además de adquirir el compromiso de remitirlas. En cualquier caso, considera que la propuesta vendrá en los términos allí expuestos y aprobados.

* Interviene en euskera la Secretaria Begoña Bueno manifestando que en el expediente consta ese último texto, que no lo han remitido, pero que lo tienen allí.

* Interviene en euskera el Sr. Alcalde Julen Mendoza manifestando que las modificaciones vistas y votadas en la comisión están recogidas en el acta, y que por lo tanto, votarán el texto definitivo que recoge todas las modificaciones planteadas y aprobadas en la comisión. Significa que es cierto que no disponen del texto pero sí del acta que recoge qué es lo que se aprobó y qué no. Y para que no haya confusiones,

Mintzaldiak amaitutakoan.

Udalbatzak, aho batez,

ERABAKI DU

1.- FOMENTO DE CONSTRUCCIONES Y CONTRATAS, S.A.” enpresarekin kontratua **berritzea** “Errenteriako kaleak garbitu eta hiri hondakin solidoak jaso eta garraiatzeko zerbitzua” emateko 2013ko uztailaren 1etik beste kontratu bat esleitzen den arte, oraingo kontratuak ezarritako baldintzen arabera.

2.- Espedientea **abian jartzea** “Errenteriako kaleak garbitu eta hiri hondakin solidoak jaso eta garraiatzeko zerbitzua” kontratatzeko.

3.- Kontratua prozedura ireki bidez **egitea** (hainbat irizpide), eta tramitatu, berriz, ohiko eran.

4.- Kontratatu-espedita **onartzea**, lizitazioa arautuko duten baldintza-agiri ekonomiko-administratiboak eta teknikoak barne.

5.- Lizitazioa **deitzea**, eta horrela iragarriko da Gipuzkoako Lurralde Historikoaren Aldizkari Ofizialean, **BERROGEITA HAMAR (50) egun naturaleko** epea emanez proposamenak aurkezteko.

6. **Baimentzea** 2.650.000 €-ko gastua (BEZa barne), behin-behineko Udal Kontu-hartzaileak emandako txostenean ezarritakoaren arabera.

Eta aztertu beharreko gai gehiagorik ez zegoenez, Alkateak bilkura amaitutzat eman du egun bereko 16:15 zirela. Eta aztertutakoa eta erabakitakoa jasota

eso es lo que votarán.

Una vez finalizadas las intervenciones.

El Pleno de la Corporación por unanimidad,

ACUERDA

1º.- SE PRORROGUE el contrato suscrito con “FOMENTO DE CONSTRUCCIONES Y CONTRATAS, S.A.” para la prestación del “Servicio de limpieza viaria y de recogida y transporte de residuos sólidos urbanos en Errenteria”, desde el día 1 de julio de 2013 hasta la adjudicación del nuevo contrato con arreglo a las condiciones del contrato actual.

2º.- SE INCOE expediente para la contratación del “Servicio de limpieza viaria y de recogida y transporte de residuos sólidos urbanos en Errenteria”.

3º.- SE DETERMINE como forma de contratación la de procedimiento abierto (varios criterios) y forma de tramitación ordinaria.

4º.- SE APRUEBE el expediente de contratación, incluyendo los Pliegos de Condiciones Económico-Administrativas y técnicas que han de regir la licitación.

5º.- SE CONVOQUE licitación, anunciándose así en el Boletín Oficial del Territorio Histórico de Gipuzkoa, por un plazo de **CINCUENTA (50) días naturales**, para presentar proposiciones.

6º.- SE AUTORICE el gasto de 2.650.000 € (IVA incluido), de conformidad con lo establecido en su informe por el Sr. Interventor municipal acctal.

Y sin más asuntos de los que tratar, el Presidente levanta la Sesión, siendo las 16:15 horas del día de la fecha. Y para constancia de lo tratado y de los

gera dadin Akta hau egin dut Erkidego Autonomoko paper ofizialean, _____zenbakitik _____ra, eta nirekin batera Alkateak sinatu du. Egiaztatzen dut.

acuerdos adoptados, extendiendo la presente Acta en los folios números _____ al _____ del papel oficial de la Comunidad Autónoma, firmando conmigo el Alcalde. Certifico.